

Седьмая Конференция Высоких Договаривающихся Сторон Протокола V по взрывоопасным пережиткам войны к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие

27 September 2013
Russian
Original: English

Женева, 11 и 12 ноября 2013 года
Пункт 13 предварительной повестки дня
Принятие сметы расходов на 2014 год

**Сметные расходы
Восьмая Конференция Высоких Договаривающихся Сторон Протокола V к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие**

Записка секретариата*

1. Седьмая Конференция Высоких Договаривающихся Сторон Протокола V к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, проходившая в Женеве 11 и 12 ноября 2013 года, решила созвать двухдневное заседание восьмой Конференции Высоких Договаривающихся Сторон 10 и 11 ноября 2014 года.
2. Настоящий документ представляется согласно вышеупомянутому решению Высоких Договаривающихся Сторон и приводит сметные расходы по созыву этого совещания в размере 290 400 долл. США. Разбивка этих расходов приводится в прилагаемой таблице.
3. Следует отметить, что оценка расходов произведена исходя из прошлого опыта и ожидаемой рабочей нагрузки. Фактические расходы будут определены после закрытия совещания и завершения соответствующей работы, когда все соответствующие затраты будут проведены по счетам. Тогда же будут соответственно определены любые корректировки во взносах участников, разделяющих расходы.

* Представлено после установленного срока, как только секретариат получил требующуюся информацию и отклики.

4. Что касается финансовых процедур, то расходы Конференции Высоких Договаривающихся Сторон покрываются Высокими Договаривающимися Сторонами и государствами-неучастниками, которые участвуют в Конференции, в соответствии с должным образом скорректированной шкалой взносов Организации Объединенных Наций.

5. При условии одобрения Высокими Договаривающимися Сторонами сметных расходов и формулы распределения расходов будут подготовлены платежные извещения исходя из общих сметных расходов и применимой формулы распределения расходов. Поскольку вышеупомянутые мероприятия не имеют финансовых последствий для регулярного бюджета Организации, Высоким Договаривающимся Сторонам следует произвести выплату своей доли сметных расходов сразу же по получении платежных извещений.

**КНО – восьмая Конференция Высоких Договаривающихся Сторон
Протокола V по взрывоопасным пережиткам войны
Женева, 10 и 11 ноября 2014 года (с краткими отчетами)**

Название сессии:		КНО – восьмая Конференция Высоких Договаривающихся Сторон Протокола V по взрывоопасным пережиткам войны к Конвенции о конкретных видах обычного оружия (КНО)						
Женева, 10 и 11 ноября 2014 года (с краткими отчетами)								
Статьи конференционного обслуживания	Обслужи- вание засе- даний*	Предсесси- онная доку- ментация*	Сессион- ная доку- ментация*	Краткие отчеты*	Постсессион- ная докумен- тация*	Потребности во вспомогательном обслуживании*	Другие потребно- сти*	Всего*
	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний	27 700							27 700
Письменный перевод доку- ментации		25 600		76 100	11 200			112 900
Потребности во вспомога- тельном обслу- живании ¹						2 700		2 700
Другие потребности ²							24 400	24 400
Всего	27 700	25 600		76 100	11 200	2 700	24 400	167 700
* 1 долл. США = 0,945 шв. фр.								
А. Всего потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13%)								167 700
В. Потребности в неконференционном обслуживании*								
1) Один С-3 на шесть месяцев								106 600
2) Оборудование, предметы снабжения и публикации								2 000
Итого								108 600
Расходы по поддержке программ в размере 13% от В								14 100
Итого В								122 700
Всего (округлено) А+В								290 400
¹ Звукооператор/звукозапись (2 x 2 дня): 2 100 долл. США; посылный (1 x 2 дня): 600 долл. США.								
² Аренда персонального компьютера, принтера и флэш-диска: 100 долл. США; секретарь (2 x 7 дней): 5 900 долл. США; сотрудник по контролю за документацией (1 x 2 дня): 850 долл. США; сотрудник по распределению документации (1 x 2 дня): 850 долл. США; техническое редактирование: 3 400 долл. США; специализированная помощь по обеспечению бухгалтерских услуг и управления финансовыми ресурсами: 13 300 долл. США.								